

# #3 festival loostik 6. – 21.10.

MOSELLE / SAARLAND

[www.artbruecken.eu](http://www.artbruecken.eu)

# Pressedossier

loostik



Festival jeune public  
franco-allemand  
Deutsch-französisches Festival  
für junges Publikum



=

LE CARREAN de Forbach  
SCENE NATIONALE ET DE L'EST MOSELLAN

+



Stiftung für die deutsch-französische  
kulturelle Zusammenarbeit  
Fondation pour la coopération  
culturelle franco-allemande

\* Ministerium für  
Bildung und Kultur  
SAARLAND



STIFTUNG  
EUROPÄISCHE KULTUR  
UND BILDUNG

LOTTO  
Saartoto

INSTITUT  
FRANÇAIS

LA BELLE  
SAISON  
KINDER- UND  
JUGENDTHEATER  
AUS FRANKREICH  
BIS 7. DEZEMBER 2010

# LOOSTIK 2015

## DEUTSCH-FRANZÖSISCHES FESTIVAL FÜR JUNGES PUBLIKUM

---

LOOSTIK wächst! Die dritte Ausgabe des Festivals findet vom 06. – 21. Oktober 2015 statt und bietet Theaterstücke und vieles mehr in französischer oder deutscher Sprache, zweisprachig oder auch ohne Worte für große und kleine Menschen ab einem Jahr.

Unsere jungen Zuschauer begegnen im Rahmen von LOOSTIK aktueller Bühnenkunst, lernen eine ihnen unbekannt Ästhetik kennen und können sich mit den verschiedenen Theaterdisziplinen in allen ihren Facetten vertraut machen. Diese bereichernden Erfahrungen werden nicht nur ihren kritischen Geist schärfen und die Fantasie beflügeln, sondern auch ihre Persönlichkeit stärken und ihren Bezug zum Nachbarn und zur Welt entwickeln. Das diesjährige Programm bildet eine große Vielfalt und ein breites künstlerisches Spektrum ab.

## SCHIRMHERRSCHAFT

---

Zum ersten Mal steht das Festival LOOSTIK unter der **Schirmherrschaft** des Ministers für Bildung und Kultur des Saarlandes, **Ulrich Commerçon**, sowie des Generalkonsuls der Republik Frankreichs im Saarland, **Frédéric Joureau**. Einen herzlichen Dank für ihr Engagement.

## DAS FESTIVAL LOOSTIK EIN PROJEKT VON « ARTBRÜCKEN »

---

**Le Carreau – Scène Nationale de Forbach et de l'Est mosellan** und die **Stiftung für die deutsch-französische kulturelle Zusammenarbeit** haben sich zusammen getan und ein Projekt der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit erarbeitet: **ArtBrücken**. Anhand einer Reihe von Feststellungen haben die zwei Partner nach Lösungen gesucht, die die Hindernisse beseitigen können, unter denen das kulturelle und künstlerische Leben einer grenzüberschreitenden Region wie des Eurodistrikt SaarMoselle leiden.

Die beiden Partner des Projekts ArtBrücken sind im Bereich der aktuellen Bühnenkunst tätig, und zwar in einem geografischen Gebiet, für ein Publikum und mit einem Auftrag, die sich ergänzen. Im Rahmen ihrer intensiven Zusammenarbeit machen sie deutsch-französische Kulturangebote gemeinsam mit zahlreichen Partnern aus dem kulturellen und sozio-pädagogischen Bereich beider Länder.

Die Beziehung zu bestehenden Zuschauergruppen soll gefestigt und zugleich ein neues Publikum für die Bühnenkunst gewonnen werden, daher liegt der Schwerpunkt der Projektpartner von ArtBrücken auf der Jugendarbeit beiderseits der Grenze. Das Festival für junges deutsch-französisches Publikum LOOSTIK ist das wichtigste Projekt in diesem Bereich.

Das Projekt ArtBrücken war Teil des Programms INTERREG IV A Großregion (2011-2015), das auf die Stärkung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit durch Umsetzung lokaler und regionaler Projekte durch Akteure aus den Gebieten der Großregion abzielte. Ende März endete die Finanzierung aus europäischen Mitteln, die Projektpartner von ArtBrücken haben entschieden, die Kooperation fortzuführen und sich dabei auf den Bereich Junges Publikum zu konzentrieren und diesen auszubauen.

- >> [www.artbruecken.eu](http://www.artbruecken.eu)
- >> [www.stiftung-dfkultur.org/artbruecken](http://www.stiftung-dfkultur.org/artbruecken)
- >> [www.carreau-forbach.com/artbruecken](http://www.carreau-forbach.com/artbruecken)

## UNSER BESONDERER DANK GILT

Ministerium für  
Bildung und Kultur

**SAARLAND**



Mit freundlicher Unterstützung des Institut français  
und im Rahmen der Belle saison. Kinder- und  
Jugendtheater aus Frankreich

**INSTITUT  
FRANÇAIS**



EUROPÄISCHE KINDER-  
& JUGENDBUCHMESSE  
SAARBRÜCKEN

**PARISBERLIN**



# BOUNCE!

Dienstag, 6. Oktober 2015, 10:00 und 14:00

>> Le Carreau – Scène Nationale de Forbach et de l'Est mosellan [Saal Bertolt Brecht], Forbach (F)

Tanz, Musik

Ein Stück ohne Worte

Für Kinder und alle ab 7 Jahren

**Compagnie Arcosm (Frankreich)**

Konzept, Regie **Thomas Guerry & Camille Rocailleux**

Mit **Quelen Lamouroux, Jeremy Martinez, Sylvain Robine, Cloé Vaurillon**

Dauer **55 Min.**

„Glücklicherweise ist jedes Gelingen das Scheitern von was anderem.“ Jacques Prévert.

Es gelingt ihnen nicht, sie versuchen es wieder, prallen wieder ab. *Bounce!* (das englische Wort für Abprallen) ist eine Spielanordnung über das Scheitern für vier junge Menschen, die nichts erschüttern kann und die uns das Scheitern aus einem anderen Blickwinkel zeigen. Nicht als etwas, das Angst macht, sondern das aufrüttelt, in Frage stellt, einen antreibt, auf die Beine zu springen und nach vorne zu streben, neu zu erfinden, Fragen zu stellen... Die Tänzer und Musiker versuchen alles, um einem Kubus, der ihnen widersteht und Körper und Sinne verwirrt, die Stirn zu bieten. Egal ob allein oder in der Gruppe, man muss schieben, sich aufregen, klettern, schreien, spielen, tanzen, singen, schlagen, um ihn zu überwinden und weiterzukommen. Ein sensibles, lustiges Stück voller Optimismus für Kleine und Große!



>> [www.compagniearcosm.fr](http://www.compagniearcosm.fr)

>> Die Compagnie Arcosm führt in Schulen einen Tanz- und Musikworkshop für Schüler, die das Stück gesehen haben, durch.

# NAGUÈRE LES ÉTOILES

**Donnerstag, 8. Oktober 2015, 10:00 in französischer und deutscher Sprache**

**Donnerstag, 8. Oktober 2015, 20:00 in französischer Sprache**

**Freitag, 9. Oktober 2015, 10:00 in französischer Sprache**

**>> Le Carreau – Scène Nationale de Forbach et de l'Est mosellan [Saal Heiner Müller], Forbach (F)**

**Theater, Kino**

**Französisch ODER zweisprachig (deutsch-französisch)**

**Für Kinder und alle ab 9 Jahren**

**Collectif Kinorev (Frankreich)**

Von und mit **M.H. Ramm, Véronika Petit, Thierry Mathieu, Françoise Klein, Pasc, Philippe Poirot**

Und **Croco Bernardis, Gaze, Clotilde Ast, Ludovic Antoine, Ben's, Anne Ferrera**

Deutsche Off-Stimme **Nicolas Marchand**

Unterstützt von **Ville de Nancy, DRAC Lorraine, Théâtre Gérard Philippe de Frouard – Scène conventionnée pour les Arts de la Marionnette et des formes animées**

Mit der Unterstützung für die überarbeitete Version 2015 von **DRAC Lorraine, Conseil Régional de Lorraine, Théâtre de la Méridienne – scène conventionné de Lunéville**

Produktion der deutsch-französischen Fassung **ArtBrücken**

Das Collectif Kinorev wird für die Künstlerresidenzen 2015-2017 von der **Region Lothringen** gefördert

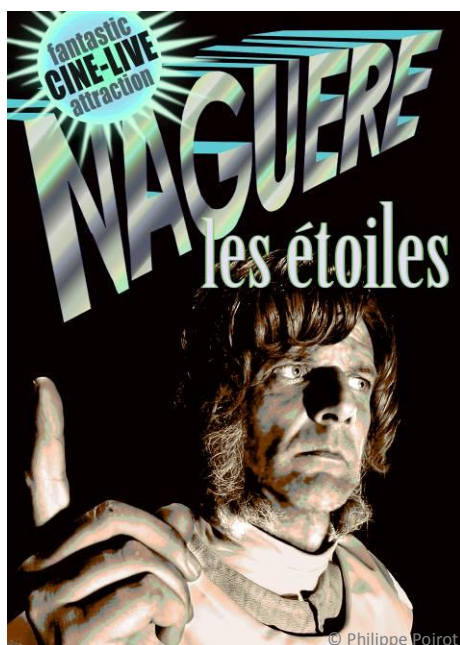
Mit der finanziellen Unterstützung des **Conseil Départemental de Meurthe et Moselle**.

**Dauer 55 Min.**

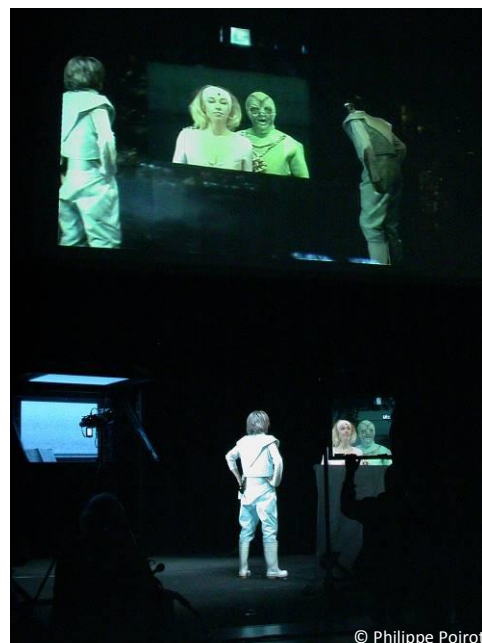
In einer finsternen Gewitternacht kommt der Gastronomiekritiker Ronald Loule einer dringenden und geheimnisvollen Einladung seines Freundes, Professor Georges, nach. Die charmante Assistentin Désirée empfängt ihn und führt ihn in das Labor, wo der Professor mit Feineinstellungen an seiner letzten Erfindung, der Zeitsphäre, beschäftigt ist. Die drei beschließen, unverzüglich zu einem Stelldichein mit der Zukunft aufzubrechen. Aber als sie auf Stecknadelkopfgroße geschrumpft sind, schießt ein Wirbel sie unglücklicherweise auf einen unbekanntem, unwirtlichen Planeten...

Die Bühne ist ein richtiges falsches Filmset. Eine Leinwand zeigt das Spiel der Schauspieler, vier Kameramänner und zwei Maschinisten richten die Szenen ein und machen live Ton- und Bildaufnahmen. Gleichzeitig schneiden fünf Techniker den Film in Echtzeit und projizieren ihn zur Verblüffung der Zuschauer über den Schauspielern.

Geheimnisvolle Erfindungen, die Zeitreise, animierte Monster, böse Größenwahnsinnige, Kulissen aus Pappmaschee und Kitschkostüme. Alle Zutaten aus Hollywoodproduktionen und B-Movies sind dabei! Auch wenn die Jüngsten diese Filme nicht kennen sollten, jeder wird von den Spezialeffekten fasziniert und von der Magie, die vor ihren Augen entsteht, begeistert sein.



© Philippe Poirot



© Philippe Poirot

# DIE GESCHICHTE VOM FUCHS, DER DEN VERSTAND VERLOR

Freitag, 9. Oktober 2015, 09:30 und 11:30

Samstag, 10. Oktober 2015, 15:00

>> überzwerg – Theater am Kästnerplatz, Saarbrücken (D)

## Theater

In deutscher Sprache

Für Kinder und alle ab 8 Jahren

### FOLLOW THE RABBIT (Deutschland / Österreich)

Von **Simon Windisch** und **FOLLOW THE RABBIT**

Nach dem preisgekrönten Bilderbuch von **Martin Baltscheit**

Regie **Simon Windisch**

Musik **Robert Lepenik**

Gesang **Irina Karamarcovic**

Spiel **Martin Brachvogel**

Dauer **60 Min.**

Der Fuchs ist schon ein toller Hund. Hühner braten, Gänse, Enten fangen, Jagdhunden ein Schnippchen schlagen, Jungfüchse unterrichten – das alles meistert der Fuchs im Pftotenumdrehen. Doch mit den Jahren schlägt das Herz langsamer, werden die Knochen müde und der Geist vergesslich. Der einst so große Fuchs wird immer weniger, und je weniger er wird, desto mehr Hilfe braucht er. Aber keine Sorge: Er ist nicht allein.

Das gleichnamige Bilderbuch von Martin Baltscheit wurde mit dem deutschen Jugendliteraturpreis 2011 (Sparte: Bilderbuch) ausgezeichnet.



© Bernhard Bauer

In Zusammenarbeit mit



**überzwerg**

Theater am Kästnerplatz

### Infos & Reservierung

> überzwerg – Theater am  
Kästnerplatz, Saarbrücken

> +49 (0)681 958 283-0

Mo. – Fr. 08:30-15:30 Uhr

> kontakt@ueberzwerg.de

>> [www.followtherabbit.info](http://www.followtherabbit.info)



# DAS ROTKÄPPCHEN

Donnerstag, 15. Oktober 2015, 09:30 und 11:30

>> TiV – Theater im Viertel, Saarbrücken (D)

**Puppentheater**

**In deutscher Sprache**

**Für alle ab 5 Jahren**

**Theater Zitadelle (D)**

Frei nach den **Brüdern Grimm**

Regie **Pierre Schäfer**

Szenografie **Ralf Wagner, Daniel Wagner, Mechthild Nienhaber**

Spiel **Daniel Wagner**

Dauer **45 Min.**

Der Jäger aus dem bekannten Märchen der Gebrüder Grimm erzählt die unglaubliche Geschichte von einem Mädchen mit einer roten Kappe. Das Rotkäppchen geht mit Kuchen und Wein zur der kranken Großmutter. Die lebt aber mitten im Wald. Nun wir wissen, wie das Märchen weitergeht, aber haben wir es so schon gesehen?

Der Puppenspieler Daniel Wagner erzählt uns seine ganz persönliche Version, und es ist eine wahre Freude, ihm beim Spielen zuzusehen! Vor unseren Augen erweckt er mit seinem Berliner Charme die unterschiedlichsten Puppen, Objekte und Spielzeugfiguren zum Leben und verführt uns in dieser ideenreichen Inszenierung unmerklich dazu, den distanzierten Blick auf die Figuren zu verlassen und die kleinen Darsteller als Lebewesen mit eigenem Charakter und Persönlichkeit wahrzunehmen...

Entdecken Sie das Märchen neu in einer Interpretation, die von Witz und Ironie sprüht und Kinder und Erwachsene gemeinsam zum Lachen bringt! *Das Rotkäppchen* wurde schon mehrfach ausgezeichnet, u.a. mit dem IKARUS 2010 für die herausragende Inszenierung eines Kinder- und Jugendtheaterstückes.



>> [www.theater-zitadelle.de](http://www.theater-zitadelle.de)

## FLIX

Samstag, 17. Oktober 2015, 11:00

Dienstag, 20. Oktober 2015, 15:00

Mittwoch, 21. Oktober 2015, 10:30

>> Médiathèque de Forbach, Forbach (F)

### Marionetten

Ein deutsch-französisches Stück

Für alle ab 5 Jahren

Nach dem Album *Flix* von Tomi Ungerer

Regie **Frédéric Simon**

Spiel **Catherine König**

Produktion **ArtBrücken (Frankreich/Deutschland)**

Dauer **45 Min.**

Tomi Ungerer spielt gerne mit unseren Stereotypen. Man will gern glauben, der Apfel falle nicht weit vom Stamm, oder, wie es auf Französisch heißt, Hunde machen keine Katzen. Aber warum eigentlich?

Das 1997 erschienene Kinderbuch erzählt die Abenteuer von Flix, einem Hund, der ein Katzenpärchen als Eltern hat. Er lebt glücklich und zufrieden mit ihnen, aber das Leben mit seinen Katzenfreunden ist nicht immer ein Zuckerschlecken. Alles ändert sich an dem Tag, an dem ihm etwas gelingt, das den Blick der anderen auf ihn verändert.

In dieser Inszenierung werden aus Teedosen Mietshäuser, eine alte Obstkiste verwandelt sich in ein „Katzomobil“ und andere Alltagsgegenstände erfinden sich in diesem Stück neu, um einer Vielzahl Marionetten Leben einzuhauchen, die die verschiedenen Rollen der Geschichte verkörpern.

*FLIX* ist eine schalkhafte, hoffnungsfrohe Fabel, eine zweisprachig erzählte Geschichte, in der die Marionettenspieler\*in wildentschlossen ist, Groß und Klein, Franzosen und Deutsche zusammenzubringen, um sich dieses lustige und poetische Stück anzuschauen.





# HEURE DU CONTE | ERZÄHLSTUNDE

## BETSY DENTZER

Mittwoch, 7. Oktober 2015

Donnerstag, 8. Oktober 2015

Freitag, 9. Oktober 2015

>> Tournee im Eurodistrikt (F / D)

### Märchen

In deutscher UND französischer Sprache

Für alle ab 5 Jahren

**Betsy Dentzer (Luxemburg)**

Von und mit **Betsy Dentzer**

Dauer **45 Min.**

Auf kleinen oder großen Bühnen, in Schulen oder Theatern, Betsy Dentzer entführt Groß und Klein in Welten und Geschichten, deren Geheimnisse nur sie kennt. Märchen, Sagen, Fabeln, Schwänke oder zeitgenössische Geschichten: Ihr Repertoire hat keine Grenzen. Ihr Spiel mit den Worten ist ein großes Vergnügen für die Zuschauer. Mit ein paar Gesten spielt sie nacheinander einen ganzen Tross unterschiedlicher Figuren, immer im Dienste ihrer Geschichten, die natürlich den Mittelpunkt ihres Auftritts bilden.

Die Geschichtenerzählerin und Theaterpädagogin Betsy Dentzer erzählt uns im Rahmen des Festival LOOSTIK einige ihrer Lieblingsgeschichten.



>> [www.betsydentzer.lu](http://www.betsydentzer.lu)

## „CHEZ LOOSTIK“ SAARBRÜCKEN

>> TiV – Theater im Viertel, Saarbrücken (D)

**Samstag, 10. Oktober 2015, 10:30 – 20:00**

**Sonntag, 11. Oktober 2015, 10:30 – 18:00**

**CHEZ  
LOOSTIK**

Für ein deutsch-französisches Familienwochenende empfängt euch unsere Lieblingseule im saarländischen Nest des Festivals: ein literarisches Café, ein gemütlicher Ort für alle, um Spiele zu spielen, zu malen oder um mit Freunden ein Kakao zu trinken. Der Zuschauerverein des Carreau bereitet Süßigkeiten und leckere Getränke vor...

„Chez Loostik“ bietet einen kuscheligen Unterschlupf mit zahlreichen Überraschungen. Kommt doch mal vorbei und schaut euch das Programm an, da gibt es viel Neues zu entdecken!

Dank an **theater**   
im Viertel

## PROGRAMM „CHEZ LOOSTIK“ SAARBRÜCKEN

>> TiV – Theater im Viertel, Saarbrücken (D)

### Racontines [Erzählstunde]

**Samstag, 10. Oktober 2015, 10:30 – 12:00**

**Sonntag, 11. Oktober 2015, 10:30 – 12:00**

Eintritt frei. Reservierung erforderlich.

**Geschichten, Abzählreime und Fingerspiele  
In französischer und deutscher Sprache  
Für Kinder ab 1 Jahr**

**CHEZ  
LOOSTIK**

Dauer **20 Min.**

Seid nicht schüchtern, kommt näher! Macht es euch bequem, sperrt eure Ohren auf... und lasst uns gemeinsam auf die Suche nach einem großen Hirsch in seinem Haus, einem verzauberten Kessel, einem lispelnden Wolf oder zwei verliebten Daumen gehen.

Wir laden euch ein, gemeinsam mit den Erzählerinnen der Forbacher Médiathèque, Geschichten, Abzählreime und Fingerspiele zu entdecken. Eine Reise mit Wörtern und Farben ganz im Sinne von „Es war einmal“...



In Zusammenarbeit mit

## PROGRAMM „CHEZ LOOSTIK“ SAARBRÜCKEN

>> TiV – Theater im Viertel, Saarbrücken (D)

### OUISTITI DISCOCLUB

Samstag, 10. Oktober 2015, 17:00 – 20:00

Eintritt frei.

Disko mit Verkleidung

Für alle ab 3 Jahren

Vorsicht, der Ouistiti Discoclub bereitet sich für die Landung vor – im Gepäck eine große Party mit ihren besten Platten, Pailletten und Discokugel! Rock, Disco, HipHop, Reggae... MC Wistiti und DJ Wistoto werden uns bis zum Umfallen tanzen lassen. Kommt verkleidet und lasst uns gemeinsam richtig feiern!



### LEON UND DIE MAGISCHEN WORTE (Frankreich 2009)

Sonntag, 11. Oktober 2015, 15:00

Einheitspreis: 3,50 €

Animationsfilm

In deutscher Sprache

Für Kinder und alle ab 6 Jahren

Regie **Dominique Monféry**

Drehbuch **Anik Leray, Alexandre Révérend**

Musik **Christophe Héral**

Dauer **74 Min.**

Der siebenjährige Leon liebt Märchen, kann aber selbst noch kaum lesen. Von seiner Tante erbt er eine wertvolle Bibliothek, die aus Geldnot verkauft werden soll. Als er entdeckt, dass all seine Freunde aus den Märchen wirklich in den Büchern leben, gilt es, sie zu retten. Ein großes Abenteuer beginnt.





# PROGRAMM „CHEZ LOOSTIK“ SAARBRÜCKEN

>> TiV – Theater im Viertel, Saarbrücken (D)

## DO-IT-YOURSELF

Dienstag, 12. Oktober 2015, 16:30 – 18:30

Teilnahmegebühr: 5 €

Reservierung erforderlich.

Workshop

Für alle ab 12 Jahren



T-Shirt, Tasche, Mütze... Du möchtest deinen Sachen eine persönliche Note verpassen? Die Designerin **Julie Moosmann** zeigt dir die unterschiedlichsten Techniken wie Schablone, Nähen, Stempel. Ausreichend Material ist vorhanden. Bring mit, was du gerne neu gestalten möchtest und lass deiner Kreativität freien Lauf!



## KINOPROGRAMM

>> Kino achteinhalb, Saarbrücken (D)

In Zusammenarbeit mit KIN  8 1/2

### EIN AUGENBLICK FREIHEIT (Österreich / Frankreich 2008)

Montag, 12. Oktober 2015, 19:00

Dienstag, 13. Oktober 2015, 19:00

Eintritt: 5 / 6 €

#### Film

Originalfassung (Persisch, Türkisch, Kurdisch, Englisch) mit deutschen Untertiteln

Für alle ab 14 Jahren

Regie, Drehbuch **Arash T. Riahi**

Musik **Karuan**

Mit **Navid Akhavan, Ezgi Asaroglu, Elika Bozorgi, Fares Fares, Pourya Mahyari**

Dauer **110 Min.**

Drei Flüchtlingsgruppen machen sich aus dem iranisch-kurdischen Grenzgebiet auf zu einer Odyssee in Richtung Europa: Ein Ehepaar, zwei junge Männer mit zwei Kindern und ein ungleiches, befreundetes Männerpaar. Sie alle flüchten aus dem Iran und dem Irak und landen in der türkischen Hauptstadt, wo sie, die Freiheit vor Augen, in einem wenig vertrauenswürdigem Hotel tagtäglich auf den – hoffentlich – positiven Bescheid ihrer Asylanträge warten. Ihre Stimmung bei dieser Zwangspause auf dem Weg in die Freiheit schwankt zwischen Hoffnung und banger Ungewissheit.

Das Warten auf die Ausreise nach Europa zermürbt die Menschen, auch wenn sie in der Türkei die schlimmste Repression hinter sich gelassen haben. Der feinfühlig inszenierte Film zeichnet lebensnahe, zum Großteil von Laiendarstellern gespielte Figuren, wobei sich tragische und humorvolle Szenen die Waage halten. Ein eigenwilliges Drama als exemplarischer Spiegel dessen, was sich an den Grenzen zur Europäischen Union abspielt.

Der junge österreichisch-iranische Filmemacher Arash T. Riahi setzt die Flucht und Aufenthalt der Asylsuchenden in Ankara mit tragischer Komik, enormer Spannung und absoluter Glaubwürdigkeit in Szene. Das gelingt dem Filmemacher, weil er weiß, wovon er erzählt, und weil er die Menschen mag, um die es geht.



*Karten sind nur im Kino achteinhalb erhältlich.*

## KINOPROGRAMM

>> Kino achteinhalb, Saarbrücken (D)

In Zusammenarbeit mit KIN  8 1/2

### AZUR UND ASMAR (Frankreich 2006)

Samstag, 17. Oktober 2015, 15:00

Eintritt: 3,50 €

Animationsfilm

In deutscher Sprache

Für Kinder und alle ab 8 Jahren

Regie, Drehbuch **Michel Ocelot (Regisseur von Kiriku)**

Musik **Gabriel Yared**

Dauer **94 Min.**

Es waren einmal zwei Kinder: Azur, blond und blauäugig, Sohn des Schlossherren, und Asmar, schwarzes Haar und dunkle Augen, Sohn der Amme, die die beiden wie zwei Brüder großzog. Eines Tages aber reißt das Leben die beiden Jungen auseinander. Der Schloßherr schickt seinen Sohn zu einem Privatlehrer in der Stadt, die Amme braucht er nicht mehr und jagt sie samt ihrem Sohn aus seinem Haus. Auch wenn sie nun getrennt in verschiedenen Ländern aufwachsen, träumen Azur und Asmar davon, die Fee der Djinns zu befreien, wie sie es aus den Erzählungen der Amme kennen. Als sie erwachsen sind, machen sie sich auf die Suche nach ihr, jeder für sich, doch bald kreuzen sich ihre Wege wieder. Nun sind sie Rivalen geworden im Kampf um die Befreiung der Fee. Ein Abenteuer beginnt, das sie in magische Welten führt, voller Wunder und Gefahren...



*Karten sind nur im Kino achteinhalb erhältlich.*



## „CHEZ LOOSTIK“ FORBACH

>> Médiathèque de Forbach, Forbach (F)

**Samstag, 17. Oktober 2015, 10:00 – 12:00 + 14:00 – 17:00**

**Dienstag, 20. Oktober 2015, 10:00 – 12:00 + 14:00 – 18:00**

**Mittwoch, 21. Oktober 2015, 10:00 – 12:00 + 14:00 – 18:00**



Nach ihrer Zeit in Saarbrücken fliegt unsere reisefreudige Eule weiter in ihr Nest in Forbach, wo sie euch Abenteurer während der Ferien erwartet. Kommt vorbei zum Lesen, Basteln, Kakao trinken und taucht in die Welt von Tomi Ungerer ein, dem wir diese Ausgabe in der Mediathek gewidmet haben...

In Zusammenarbeit mit



## PROGRAMM „CHEZ LOOSTIK“ FORBACH

>> Médiathèque de Forbach, Forbach (F)

### Racontines [Erzählstunde]

**Samstag, 17. Oktober 2015, 10:00 – 11:30**

**Dienstag, 20. Oktober 2015, 10:00 – 11:30**

**Mittwoch, 21. Oktober 2015, 10:00 – 11:30**



**Eintritt frei. Reservierung erforderlich.**

**Geschichten, Abzählreime und Fingerspiele  
In französischer und deutscher Sprache  
Für Kinder ab 1 Jahr**

**Dauer 20 Min.**

Seid nicht schüchtern, kommt näher! Macht es euch bequem, sperrt eure Ohren auf... und lasst uns gemeinsam auf die Suche nach einem großen Hirsch in seinem Haus, einem verzauberten Kessel, einem lispelnden Wolf oder zwei verliebten Daumen gehen.

Wir laden euch ein, gemeinsam mit den Erzählerinnen der Forbacher Médiathèque, Geschichten, Abzählreime und Fingerspiele zu entdecken. Eine Reise mit Wörtern und Farben ganz im Sinne von „Es war einmal“...



## PROGRAMM „CHEZ LOOSTIK“ FORBACH

>> Médiathèque de Forbach, Forbach (F)

### Die Welt des Tomi Ungerer

7. – 24. Oktober 2015

Besichtigung möglich während den Öffnungszeiten der Mediathek

Eintritt frei.

#### Ausstellung

Anhand einer Postkartensammlung können Sie die überbordende Welt des Tomi Ungerers kennen lernen: Bilder und Skizzen für Kinder, Tierportraits, Werbung, elsässische Landschaften und Illustrationen aus *Das große Liederbuch* (1975), ein Sammelband mit berühmten deutschen Volks- und Kinderlieder. Eine Ausstellung, die unser Programm rund um diesen großen Künstler ergänzt.

Eine Leihgabe vom Museum Tomi Ungerer – Internationales Zentrum für Illustration in Straßburg.



### Pom, Pom, Pom... et voici les trois brigands

[Tam, Tam, Tamtatata... hier kommen die drei Räuber]

Samstag, 17. Oktober 2015, 14:00

Dienstag, 20. Oktober 2015, 14:00

Mittwoch, 21. Oktober 2015, 14:00

Eintritt frei. Reservierung erforderlich.

#### Workshop

In französischer Sprache

Für Kinder ab 5 Jahren

Dauer 45 Min.

Drei Augenpaare, drei Hüte und drei schwarze Bärte... Diese drei vertrauten, von Tomi Ungerer erfundenen Figuren, haben uns noch nicht alle ihre Geheimnisse verraten. Eine Bibliothekarin nimmt euch mit auf die Reise zum Herzen der Geschichte der drei Räuber. Taucht mit ihr in die Welt des großartigen Kinderautors ein!



### La bulle aux histoires

Samstag, 17. Oktober 2015, 16:00 – 17:00

Dienstag, 20. Oktober 2015, 16:00 – 18:00

Mittwoch, 21. Oktober 2015, 16:00 – 18:00

Eintritt frei.

In französischer Sprache

Für Kinder ab 1 Jahr

Ein Kind, ein Buch, eine Stimme... aus diesem magischen Trio strömen Worte, Bilder und Abenteuer. Unsere Lieblingseule empfängt jeden Tag ab 16 Uhr eine Geschichtenerzählerin der Forbacher Mediathek. Sie wird die Helden, der von den Kindern ausgesuchten Bücher, mit ihrer Stimme zum Leben erwecken.



## PROGRAMM „CHEZ LOOSTIK“ FORBACH

>> Forbacher Médiathèque, Forbach (F)

---

### FLIX

Samstag, 17. Oktober 2015, 11:00  
Dienstag, 20. Oktober 2015, 15:00  
Mittwoch, 21. Oktober 2015, 10:30



s. Seite 8

## PROGRAMM « CHEZ LOOSTIK » FORBACH

>> Buchhandlung Quartier Livres, Forbach (F)

---

**La librairie de la lune.**

**Quand Tomi s'invite à la librairie** [Tomi zu Gast in der Buchhandlung]

Samstag, 10. Oktober 2015, 15:00 + 16:00

Eintritt frei. Reservierung erforderlich.

In französischer Sprache

Für Kinder ab 5 Jahren

Dauer 30 Min.

Lustig, verschmitzt, satirisch, manchmal böse, oft liebevoll: die Figuren von Tomi Ungerer haben viele Gesichter. Die Buchhändler vom Quartier Livres laden euch ein, die Geschichten vom Mondmann, der Blauen Wolke, dem Teddybären Otto und dem doch nicht so bösen Riesen von Zeralda kennen zu lernen bzw. wiederzuentdecken, gelesen von den Bibliothekarinnen der Forbacher Mediathek.

In Zusammenarbeit mit





## SPIELORTE

---

### **Le Carreau – Scène Nationale de Forbach et de l'Est mosellan**

Avenue Saint-Rémy, F – 57600 Forbach

### **Médiathèque de Forbach**

4 place Aristide Briand, F – 57600 Forbach

### **Quartier Livres**

108 rue Nationale, F – 57600 Forbach

### **TiV – Theater im Viertel**

Landwehrplatz 2, D – 66111 Saarbrücken

### **überzwerg – Theater am Kästnerplatz**

Erich-Kästner-Platz 1, D – 66119 Saarbrücken

### **Kino achteinhalb**

Nauwieserstraße 19, D – 66111 Saarbrücken

## EINTRITTSPREISE

---

### Gastspiele

#### ***Bounce!, Naguère les étoiles, Das Rotkäppchen, FLIX, Betsy Dentzer***

Normalpreis: 10 €

Ermäßigt\*: 5 €

\* Kinder, Schüler, Auszubildende, Studenten, Arbeitssuchende und Schwerbehinderte (gegen Vorlage des entsprechenden Ausweises)

#### ***Die Geschichte vom Fuchs, der den Verstand verlor***

6 € / 7 € / 8 €

Karten sind nur im überzwerg – Theater am Kästnerplatz erhältlich: [www.ueberzwerg.de](http://www.ueberzwerg.de)

### „Chez Loostik“ Saarbrücken

#### ***Leon und die magischen Worte***

Einheitspreis: 3,50 €

#### ***Workshop Do-it-Yourself***

Einheitspreis: 5 €

### Kino

#### ***Ein Augenblick Freiheit***

3 € / 3,5 € / 5 €

#### ***Azur und Asmar***

Einheitspreis: 3,50 €

Karten sind nur im Kino achteinhalb erhältlich: [www.kinoachteinhalb.de](http://www.kinoachteinhalb.de)

## KARTENVERKAUF Auskunft in französischer und deutscher Sprache

---

### **Le Carreau**

**Scène Nationale de Forbach et de l'Est mosellan**

+33 (0) 3 87 84 64 34

[billetterie@carreau-forbach.com](mailto:billetterie@carreau-forbach.com)

### **Fondation**

**pour la coopération culturelle franco-allemande**

+49 (0) 681 501 1105

[artbruecken@stiftung-dfkultur.org](mailto:artbruecken@stiftung-dfkultur.org)

## TEAM LOOSTIK

---

### Leitung

Martha KAISER  
Frédéric SIMON

### Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, Kartenverkauf

Roxanne AUGSBURGER  
Magali HÜBERS  
Agnès LOTTON  
Faïza MAAMERI  
Cindy PRIMIEROLLO  
Marion TOUZE  
Julie UFFMANN  
Alena VAN WAHNHEM

### Verwaltung, Koordination

Julia HARTNIK  
Aude POILROUX  
Farida SEIDELMANN  
Odile SPIEGELHALTER  
Anette STEUPER-BLECH

### Technik

Régis KLEIN  
Sébastien SCHAFER  
Nicolas SCHERER

Sowie das technische Personal, das punktuell für das Festival arbeitet.

## PRESSEKONTAKTE

---

### **Le Carreau**

**Scène Nationale de Forbach et de l'Est mosellan**  
Agnès LOTTON  
+ 33 (0) 3 87 84 64 38  
communication@carreau-forbach.com

### **Fondation**

**pour la coopération culturelle franco-allemande**  
Marion TOUZE  
+ 49 (0) 681 501 1464  
artbruecken-presse@stiftung-dfkultur.org